

Halbinsel in Besitz.

i Longobardi, guidati dal loro re Alboino, invasero l'Italia settentrionale e fondarono un regno che durò più di duecento anni.

Die Langobarden unter ihrem König Alboin drangen in Oberitalien ein und gründeten ein Reich, das mehr als zwei Jahrhunderte bestand.

Nel 774 i Franchi, chiamati dal Papa, sconfissero i Longobardi e costituirono il Regno d'Italia,

Im Jahre 774 besiegten die Franken, vom Papst zu Hilfe gerufen, die Langobarden und gründeten das Königreich Italien,

che non comprendeva tutta la penisola, ma solo le regioni settentrionali.

das freilich nicht die ganze Halbinsel, sondern nur die nördlichen Teile umfasste.

Pipino, il figlio di Carlo Magno, ne fu il re.

Pippin, der Sohn Karls des Großen, wurde König.

Alla caduta dell'Impero Carolingio  
divamparono delle lotte per il possesso del regno d'Italia,

Nach dem Ende des karolingischen Kaisertums entbrannten Kämpfe um den Besitz des italienischen Königreiches,

finché i sovrani germanici riuscirono vincitori ed ottennero la corona d'Italia.

bis die deutschen Könige Sieger wurden und die Krone Italiens erhielten.

La Sicilia e l'Italia meridionale, fino allora dominate dagli arabi, furono occupate dai Normanni.

Sizilien und Süditalien, bis dahin von den Arabern beherrscht, kamen jetzt unter die Herrschaft der Normannen.

Fra il Papa e l'Imperatore sorsero aspre lotte a

causa delle investiture (1072–1122).

Zwischen dem Papst und dem Kaiser gab es erbitterte Kämpfe im Investiturstreit (1072–1122).

I Comuni acquistavano sempre più importanza e desideravano autonomia ed indipendenza dall'imperatore.

Die Städte erlangten dabei immer mehr Bedeutung und verlangten nach Autonomie und Unabhängigkeit vom Kaiser.

Federico Barbarossa scese più volte in Italia per domare e sottomettere i comuni più potenti, distrusse e rase al suolo Milano,

Friedrich Barbarossa zog mehrere Male nach Italien, um die mächtigsten Städte zu zähmen und zu unterwerfen, zerstörte Mailand bis auf die Grundfesten,

ma alla fine fu sconfitto nella battaglia di Legnano (1176) dai comuni riuniti della Lega

Lombarda.

wurde aber schließlich in der Schlacht von Legnano (1176) von den vereinigten Städten des lombardischen Städtebundes geschlagen.

Non più sottomessi all'Impero i Comuni divennero potenti e ricchi e si trasformarono in Signorie:

Da die Städte nun nicht mehr dem Kaiser unterstanden, wurden sie mächtig und reich und wurden zu selbständigen Herrschaftsgebieten.

a Milano regnarono i Visconti e poi gli Sforza, a Verona i Della Scala, a Firenze i Medici, a Mantova i Gonzaga, a Ferrara gli Estensi.

In Mailand herrschten die Visconti und später die Sforza, in Verona die Skaliger, in Florenz die Medici, in Mantua die Gonzaga und in Ferrara die Estensi.

Nei secoli XIII e XIV l'Italia godette di un

periodo di calma: le arti e le lettere ebbero un grande sviluppo;

Im 13. und 14. Jahrhundert genoss Italien eine Zeit des Friedens: Kunst und Literatur entwickelten sich zu großer Blüte.

il Rinascimento irradiò dalla penisola la sua influenza in Europa.

Die Renaissance strahlte von der italienischen Halbinsel auf ganz Europa aus.

Nel 1494 Carlo VIII, re di Francia, scese in Italia, avanzando delle pretese sul trono di Napoli.

Im Jahre 1494 kam Karl VIII., König von Frankreich, nach Italien, da er Ansprüche auf den Thron von Neapel erhob.

Ci furono invasioni e lotte fra francesi e spagnoli, e nuove dominazioni straniere sul territorio italiano.

Es gab Kriegszüge und Kämpfe zwischen